

INTERNATIONALE AUTOMOBIL - VEREINIGUNG

Bestätigungsfragebogen gemäß Anhang "J" zum internationalen Sportcode

Marke AWE Modell 353
Fahrgestell/Karosserie 30 001 Hersteller AWE
Seriennummer
Motor 30 003 Hersteller AWE
Hubraum 992 cm³ 60,6 cu.in.

Das Modell ist bestätigt am Liste

Die Herstellung des auf dem vorliegenden Fragebogen beschriebenen Modells

hat begonnen am 4.5.1966, und die Minimalserie von 5000 übereinstimmenden Exemplaren, die den vorliegenden Angaben entsprechen, ist ausgelaufen am 16.9.1966

Phot



Handwritten signature and initials in blue ink.

Das auf diesem Fragebogen beschriebene Modell ist Gegenstand der folgenden Bestätigungserweiterungen gewesen:

Table with 6 columns: Varianten, Bestät.Nr., Liste, Normale Entwicklungen d.Grundfor, Bestät.Nr., Liste. The first two columns are partially filled with handwritten entries.

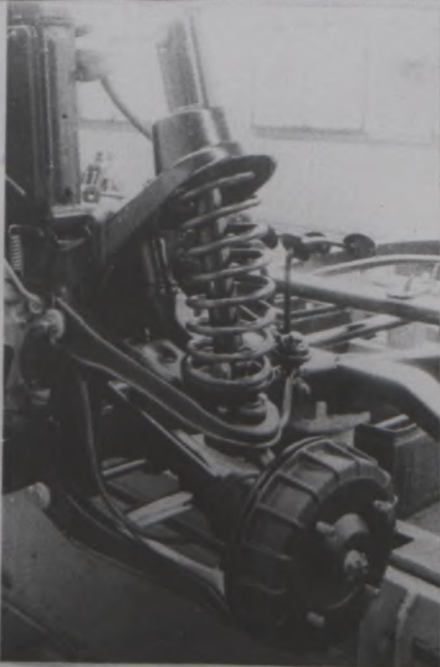


Unterschrift und Stempel der nationalen Sportbehörde

Unterschrift und Stempel der F. I. A.



nt.



rachse  
en ab-

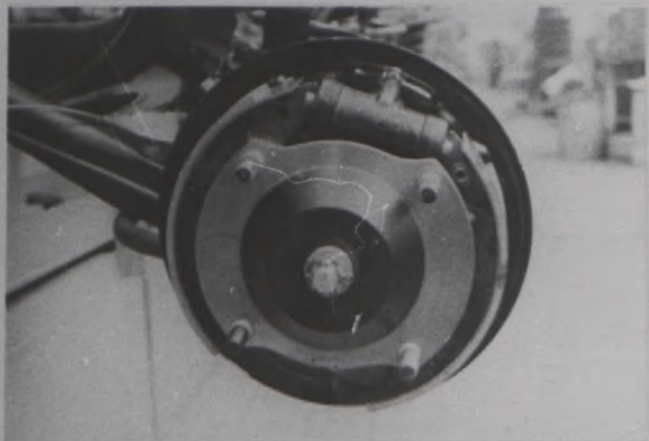
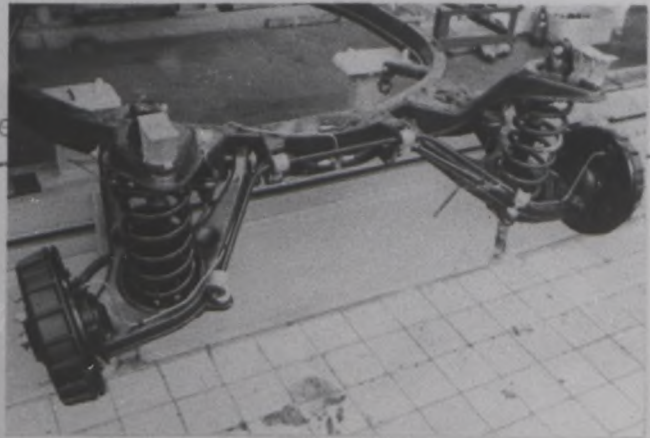
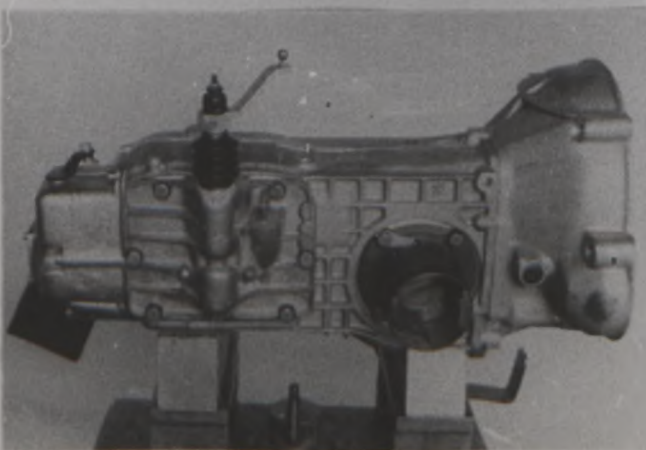
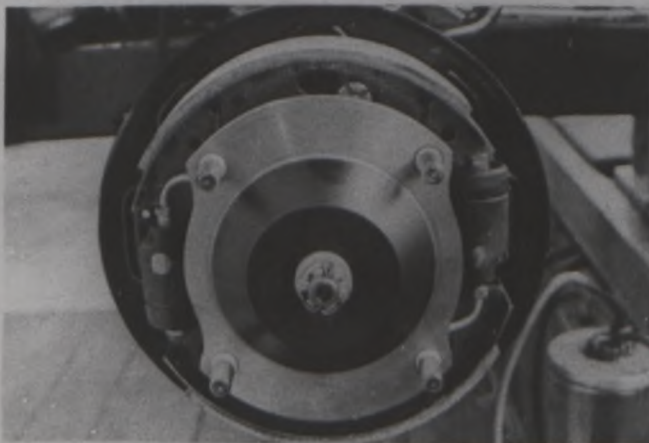


Photo 1



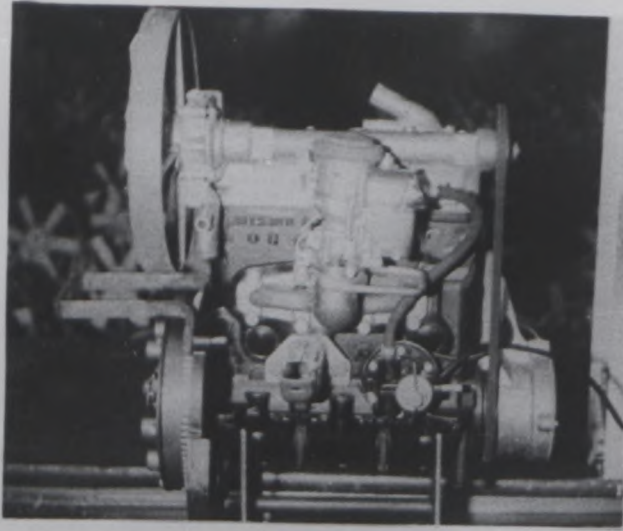


Photo L

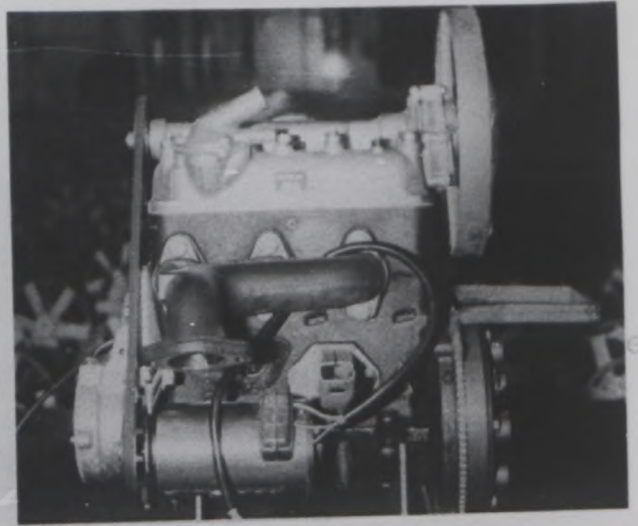


Photo M

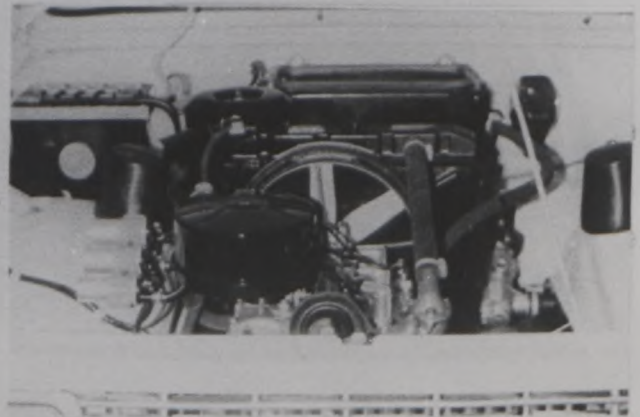
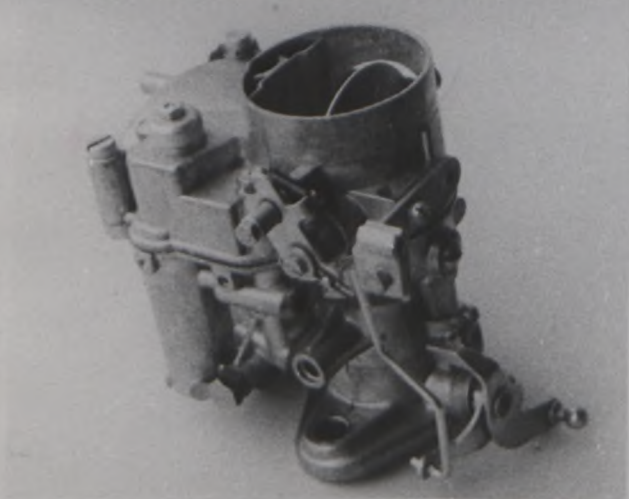
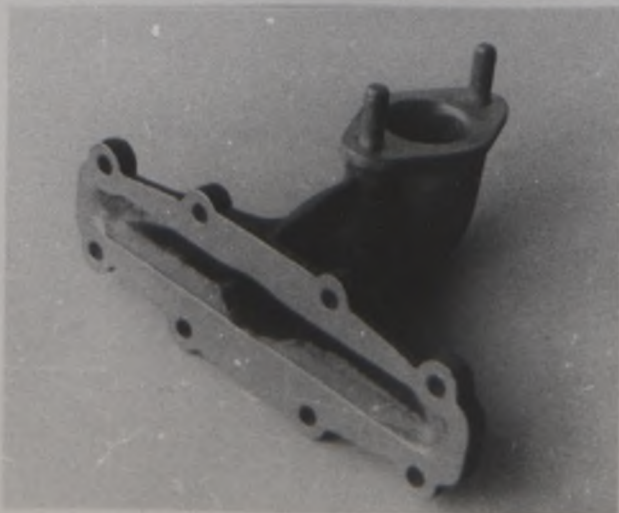


Photo Q



Marke Modell

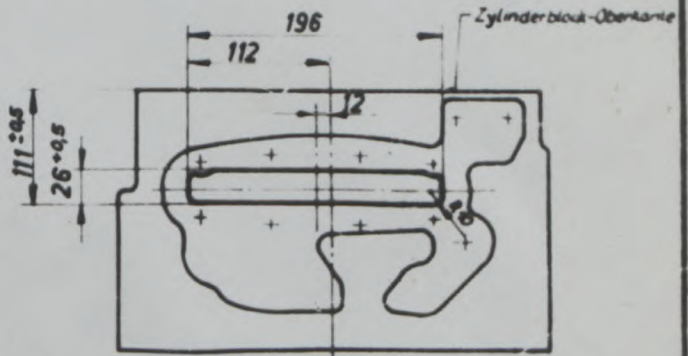
F.I.A. Bestät.Nr. 5116

— 92 — 97 —

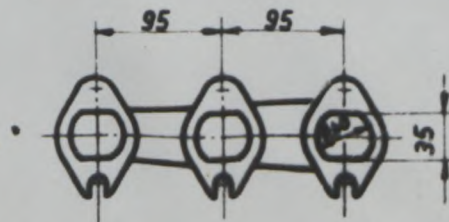
Zeichnung  
Saugrohröffnungen,  
Zylinderkopf-Seite.  
Geben Sie Dimensionen  
oder Maßstab und  
Fabrikationstoleranz an.



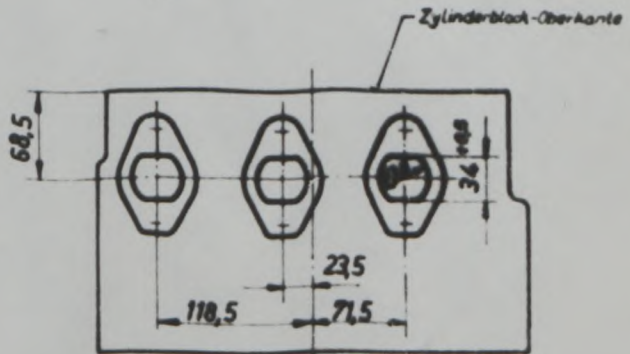
Zeichnung  
Öffnungen Einlaß  
Zylinderkopf.  
Geben Sie Dimensionen  
oder Maßstab und  
Fabrikationstoleranz an.



Zeichnung  
Auspuffkrümmer-Öffnungen,  
Zylinderkopf-Seite.  
Geben Sie Dimensionen  
oder Maßstab und  
Fabrikationstoleranz an.



Zeichnung  
Öffnungen Auslaß  
Zylinderkopf.  
Geben Sie Dimensionen  
oder Maßstab und  
Fabrikationstoleranz an.



R = Zentrum  
Nockenwelle

Einlaßnecken:

S =  inches  
T =  inches  
V =  inches

Auslaßnecken:

S =  inches  
T =  inches  
V =  inches

Wichtig - die unterstrichenen Punkte müssen obligatorisch in zwei Maßsystemen angeführt sein, wovon eine das metrische System sein soll. Siehe untenstehende Umwandlungstafel.

## KAPAZITÄTEN UND DIMENSIONEN

1. <u>Radstand</u>	2450	mm	96,4	inches
2. <u>Spurweite, vorn</u>	1260	mm	49,6	inches +
3. <u>Spurweite, hinten</u>	1300	mm	51,2	inches +
4. Ganze Außenlänge des Wagens	422	cm		inches
5. Ganze Außenbreite des Wagens	164	cm		inches
6. Ganze Außenhöhe des Wagens	149,5	cm		inches
7. <u>Fassungsvermögen des Kraftstoffbehälters</u> (Reserve einbegriffen):				
Ltr.	43	Gallon US		Gallon Imperial 9,47
8. Zahl der Sitzplätze	5			
9. <u>Gewicht</u> , Gesamtgewicht des betriebsfähigen Wagens, mit 1 Ersatzrad und der ganzen im vorliegenden Fragebogen angeführten Ausrüstung versehen, aber ohne Treibstoff u. Werkzeug:				
	kg	900	lbs	hwt 17,7

+ ) Geben Sie den vorderen und hinteren Spurweiten des Wagens entsprechend die vordere und hintere Bodenfreiheit an und präzisieren Sie auf einer Zeichnung die beiden Punkte, wo diese Bodenfreiheit-Kennziffern gemessen worden sind. Diese Bodenfreiheit-Kennziffern dienen nur dazu, die Spurweite zu messen und berühren in keiner Weise die Beurteilung des Wagens. Verschiedene, infolge Anwendung anderer Felgen mit höherer Breite erhaltene Spurweiten-Abmessungen müssen auf dem Bestätigungsgesuch für die in Frage kommenden Felgen angeführt werden.

UMWANDLUNGSTAFEL

1	inch/Zoll	- 2,54 cm	1 quart US	- 0,9464 Ltr.
1	foot/Fuß	- 30,4794 cm	1 pint (pt)	- 0,568 Ltr.
1	square inch/Quadratzoll	- 6,452 cm <sup>2</sup>	1 gallon Imp./Gal=	- 4,546 Ltr.
1	cubic inch/Kubikzoll	- 16,387 cm <sup>3</sup>	1 gallon US /lone	- 3,785 Ltr.
1	pound:Pfund	- 453,593 gr.	1 hundred weight (hwt)	- 50,802kg

## FAHRGESTELL UND AUFBAU (Photos A, B und C)

20. Konstruktionstyp: ~~selbsttragend~~/einschalig
21. Einschalige Konstruktion, Materialien Stahlblech  
selbsttragende Konstruktion:
22. Das Fahrgestell bildende Materialien Stahlblech
23. Den Aufbau bildende Materialien Stahlblech
24. Türenzahl 4 Materialien Stahlblech
25. Materialien der Motorhaube Stahlblech
26. Materialien der Kofferraumhaube Stahlblech
27. Materialien des Heckfensters Einscheibensicherheitsglas
28. Materialien der Windschutzscheibe " " "
29. Materialien der Türfenster, vorn " " "
30. Materialien der Türfenster, hinten " " "
31. Öffnungssystem der Türfenster Kurbelfenster
32. Materialien der Rückspiegel Spiegelglas, Aluminium

## AUSRÜSTUNG UND ANLAGEN

38. Innenheizung: ja - ~~nein~~ 39. Klimaanlage: ~~ja~~ - nein
40. Luftungsanlage: ja - ~~nein~~ stellung
41. Vordersitze, Ausführung Einzelsitze mit u. ohne Lehnenver-
42. Sitzgewicht der Vordersitze (dem Wagen entnommen mit Rücklehnen, Gleitbahnen u. Stützen):  
kg 14 lbs
43. Rücksitz, Ausführung Sitzbank
44. Vordere Stoßstange, Materialien) Stahl-Gewicht 7,5 kg
45. Hintere Stoßstange, Materialien) blech Gewicht 5,5 kg

RÄDER

50. Typ 4 1/2 J x 13 J 45
51. Einheitsgewicht (bloß Rad) kg 6,0 lbs
52. Befestigungssystem
53. Felgendurchmesser mm 329,4 inches 13
54. Felgenbreite mm 114,3 inches 4,5

LENKUNG

60. Typ Zweistangen-Zahnstangenlenkung
61. Hilfslenkung (Servo-Lenkung): ~~ja~~ - nein
62. Umdrehungszahl des Lenkrads beim Einschlag von einer Grenze zur anderen 3,5
63. Im Falle der Hilfslenkung

AUFHÄNGUNG

- 70. Vordere Aufhängung (Photo D), Typ Doppel-Querlenker
- 71. Federtyp Schrauben
- 72. Stabilisator (wenn vorgesehen) nein
- 73. Zahl der Stoßfänger 2
- 74. Typ TD 1-27-130 (80/50)
- 78. Hintere Aufhängung (Photo E), Typ Schräglenker
- 79. Federtyp Schrauben
- 80. Stabilidator (wenn vorgesehen) ja
- 81. Zahl der Stoßfänger 2
- 82. Typ TD 1-27-130(140/30)

BREMSEN (Photos F und G)

- 90. System Einkreis (vorn Duplex - hinten Simplex)
- 91. Servobremse (wenn vorgesehen), Typ
- 92. Zahl der Hauptzylinder ein

	VORN		HINTEN	
93. Zylinderzahl pro Rad	mm 2	in.	mm 2	in.
94. Bohrung	26,98	mm	25,4	mm

Trommelbremsen

95. Innendurchmesser	mm 230	in.	mm 230	in.
96. Länge der Bremsbeläge	mm 210	in.	mm 210	in.
97. Breite der Bremsbeläge	mm 50	in.	mm 50	in.
98. Backenzahl pro Bremse	2		2	
99. Bremsfläche pro Bremse	mm <sup>2</sup> 21300	squ.in.	mm <sup>2</sup> 21300	squ.in.

Scheibenbremse

100. Außendurchmesser	mm	in.	mm	in.
101. Dicke der Scheiben	mm	in.	mm	in.
102. Länge der Backen	mm	in.	mm	in.
103. Breite der Backen	mm	in.	mm	in.
104. Backenzahl pro Bremse				
105. Bremsfläche pro Bremse	mm <sup>2</sup>	squ.in.	mm <sup>2</sup>	squ.in.

130. Takt Zweitakt 131. Zylinderzahl 3  
 132. Anordnung der Zylinder stehend in Reihe  
 133. Bohrung 73,5 mm 2,89 in. 134. Hub 78 mm 3,07 in  
 135. Hubraum pro Zylinder cm<sup>3</sup> 330,6 cu.in. 20,2  
 136. Gesamthubraum cm<sup>3</sup> 992 cu.in. 60,6  
 137. Material des Zylinderblocks GG 26  
 138. Material der Laufbuchsen (wenn vorgesehen)  
 139. Zylinderkopf, Material G Al Si 5 Cu Zahl 1  
 140. Zahl der Saugöffnungen 3 141. Zahl der Auspufföffnungen 3  
 142. Verdichtungsgrad 7,3 - 7,6  
 143. Rauminhalt des Verbrennungsraums cm<sup>3</sup> 51-52,5 cu.in.  
 144. Kolben, Material Al Si 20 Cu Ni 145. Kolbenringzahl 3  
 146. Abstand von der Achsenmittellinie des Kolbens bis zur Spitze des Kolbens: 58,3 ± 0,1 mm inches  
 147. Kurbelwelle: ~~gegossen~~/gepreßt 148. Kurbelwellentyp 353  
 149. Kurbelwellenlagerzahl 4  
 150. Material des Deckels des Kurbelwellenlagers GG 26  
 151. Schmiersystem: Wanne trocken / Wanne feucht Frischöl-Mischung  
 152. Fassungsvermögen des Behälters / der Wanne schmierung  
 Liter pints quarts  
 153. Ölkühler: ~~ja~~/nein 154. Kühlsystem Pumpenumlaufkühlung  
 155. Kapazität des Kühlumlaufs 7,5 Liter  
 156. Ventilator (wenn vorgesehen), Durchmesser 175  
 157. Propellerzahl des Ventilators 6
- Lager
158. Kurbelwellenlager, Typ wälzge- Durchm. 85/45 mm  
 lagert  
 159. Pleuelfuß, Typ Wälz- Durchm. 39/29 mm  
 gelagert
- Gewichte
160. Schwungrad (allein) kg 5,3 lbs.  
 161. Schwungrad mit Kupplung (drehender Teil) kg 8,8 lbs.  
 162. Kurbelwelle kg 15,3 lbs.  
 163. Pleuelstange kg 0,32 lbs.  
 164. Kolben mit Achse und Ringen kg 0,53 lbs.

BEIM VIERTAKTMOTOR

- 170. Zahl der Nockenwellen
- 172. Antriebssystem
- 173. Steuersystem der Ventile

171. Stellung

EINIASS (siehe Seite 4) +

?

- 180. Material des Saugrohrs
- 181. Äußere Ventildurchmesser
- 182. Maximaler Ventilhub
- 183. Zahl der Ventildfedern
- 185. Ventilzahl pro Zylinder
- 186. Ventilspielraum
- 187. Voreinlaß (mit angegebenem Spielraum)
- 188. Schließverzögerung (mit angegebenem Spielraum)
- 189. Luftfilter, Typ

mm inches  
mm inches  
184. Federtyp

AUSLASS (siehe Seite 4)

?

- 195. Material des Auspuffkrümmers
- 196. Äußere Ventildurchmesser
- 197. Maximaler Ventilhub
- 198. Zahl der Ventildfedern
- 200. Ventilzahl pro Zylinder
- 201. Ventilspielraum
- 202. Voreinlaß (mit angegebenem Spielraum)
- 203. Schließverzögerung (mit angegebenem Spielraum)

mm inches  
mm inches  
199. Federtyp

VERGASUNG (Photo N)

- 210. Zahl der Vergaser 1
- 212. Marke BVP
- 214. Zahl der Gasdurchgänge pro Vergaser 1

211. Typ 36 F 1-11  
213. Modell Fallstromvergaser

- 215. Durchmesser des Gas-Verbindungsstutzens oder der Gasverbindungsstutzen am Auslaß des Vergasers: 36 mm inches
- 216. Mindestdurchmesser der Düse/Mindestdurchmesser des Gasdurchgangs mit Kolben am höchsten Punkt: 25 mm inches

BINSPRITZUNG (wenn vorgesehen)

- 220. Marke der Pumpe
- 222. Modell oder Type der Pumpe
- 224. Stellung der Spritzdüsen
- 225. Minimaldurchmesser des Saugrohrs

221. Kolbenzahl  
223. Gesamtspritzdüsenzahl  
mm inches

\*Siehe Seite 13 zur zusätzlichen Information über Zweitaktmotore.

## AUSRÜSTUNG DES MOTORS

230. Kraftstoffpumpe: mechanisch ~~und/oder~~ elektrisch
231. Zahl 1
232. Art des Zündsystems Batterie 233. Zahl der Verteiler 3
234. Spulenzahl 3 235. Kerzenzahl pro Zylinder 1
236. Generator, Zahl 1 237. Kupplungssystem starr
238. Spannung 12 Volt 239. Batterie, Zahl 1
240. Stellung ?
241. Spannung 12 Volt

## LEISTUNGEN DES MOTORS UND DES FAHRZEUGS (wie vom Hersteller im Katalog angegeben)

250. Motorleistung (PS-Typ: 45 ) mit 4250 Umdreh./Min.
251. Maximum-Drehzahl Umd./Min. 4750  
Leistung bei dieser Drehzahl 42 PS.
252. Maximum-Drehmoment 9,3 hpm mit 3000 Umdreh./Min.
253. Maximalgeschwindigkeit des Wagens 125 K/St. m/h.

Marke

Modell

F.I.A. Bestät.Nr.

5115

RADANTRIEB

KUPPLUNG

- 260. Kupplungsart LR 10-13 K 261. Scheibenzahl 1
- 262. Durchmesser 18,0 cm inches
- 263. Durchmesser des Kupplungsbelages, innen 12,5cm inches  
außen 18,0cm inches
- 264. Steuersystem Kugellagerausrücker (mechanisch)

WECHSELGETRIEBE (Photo H)

- 270. Handsteuerung, Marke 312 Zahnradgetriebe
  - 271. Zahl der Vorwärtsgänge 4 272. Zahl der synchronisierten Vorwärtsgänge 3
  - 273. Platz der Schaltung Lenkradschaltung
  - 274. Automatik, Marke Typ
  - 275. Zahl der Vorwärtsgänge 276. Platz der Schaltung
  - 277. Hand Automatik Zusätzl. Hand/Automatik
- | Gang | Z.d.Zähne | Gang | Zähne | Gang | Zahl d.Zähne | Gang | Zäh |
|------|-----------|------|-------|------|--------------|------|-----|
| 1    | 3. 273    |      | 36/11 |      |              |      |     |
| 2    | 2. 133    |      | 32/15 |      |              |      |     |
| 3    | 1. 368    |      | 26/19 |      |              |      |     |
| 4    | 0. 956    |      | 22/23 |      |              |      |     |
| 5    |           |      |       |      |              |      |     |
| 6    |           |      |       |      |              |      |     |

Rü.-Gang 4. 44 19/44

- 278. Schnellgang, Typ
- 279. Volle Fahrgeschwindigkeit vorwärts mit Schnellgang 125 km/h
- 280. Zahnradübersetzungsverhältnis beim Schnellgang 22/23

MOTOR - BRÜCKE

- 290. Typ der Motor-Brücke Frontantrieb
- 291. Differential-Typ Kegelraddifferential
- 292. Typ der selbst - blockierenden Brücke (wenn vorgesehen)
- 293. Verhältnis beim Kugelradgetriebe, Zahl der Zähne
  - 4. 429 31/7
  - 4. 857 34/7

WICHTIG - die Übereinstimmung des Wagens mit folgenden Hauptpunkten und Photos des vorliegenden Bestätigungsfragebogens braucht nicht nachgeprüft zu werden, wenn das Fahrzeug in Gruppe 2 (Touristenklasse) oder 3 (Große Touristenklasse) gewesen ist : 41, 72, 80, 91, 142, 143, 144, 145, 146, 153, 156, 157, 160, 161, 162, 163, 164, 182, 184, 186, 187, 188, 189, 199, 201, 202, 203, 212, 213, 215, 216, 222, 225, 230, 250, 251, 252, 253, die Photos I, M und N.

Wenn es sich um einen in Gruppe 4 gesetzten Wagen (Sportwagen) handelt, sind allein die folgenden Hauptpunkte und Photos bei der technischen Überprüfung des Fahrzeugs zu kontrollieren:

1, 2, 3, 9, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 70, 71, 78, 79, 90, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 147, 148, 149, 150, 158, 159, 170, 171, 172, 173, 185, 200, 270, 271, 274, 275, 290, 292, die Photos A, B, D, E, F, G, H, J, K und O.

---

In Serie gebaute und auf Bestellung lieferbare ergänzende Ausrüstungen und Zubehörteile müssen mit den Nummern angeführt sein, auf die sich die Neugestaltungen beziehen.

2-TAKTMOTOREN

5115

300) Ausstoßsystem des Zylinders: 3-Kanal; 2-Takt-Umkehrspülung

301) Schmiersystem: Frischöl-Mischungsschmierung

Abmessungen der Einsaugöffnung (Messungen an der Zylinderwandung)

302) Weite: 47,2 <sup>+1,5</sup> mm303) Höhe: 21,0 <sup>+1</sup> mm304) Flächeninhalt: 991,2 mm<sup>2</sup>

Abmessungen der Ausstoßöffnung (Messungen an der Zylinderwandung)

305) Weite: 47,2 <sup>+1,3</sup> mm306) Höhe: 25,8 <sup>+0,5</sup> mm307) Flächeninhalt: 1217,7 mm<sup>2</sup>

Abmessungen der Überströmöffnung (Messungen an der Zylinderwandung)

308) Weite: 30,6 <sup>+0,55</sup><sub>-1,3</sub> mm309) Höhe: 13,0 <sup>+1</sup> mm310) Flächeninhalt: 397,8 mm<sup>2</sup>

Abmessungen der Kolbenöffnung (Abmessung an der Kolbenoberfläche)

311) Weite: 24,5 mm

312) Höhe: 30,0 mm

313) Flächeninhalt: 735,0 mm<sup>2</sup>

314) System der Vorverdichtung: Kurbelkammervorverdichtung (Saugmotor)

315) Zylindervorverdichtung: Ja-Nein

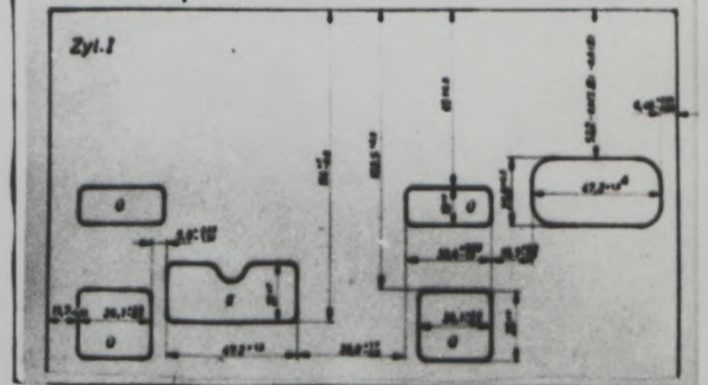
316) Bohrung: 73,5 mm

317) Hub: 78,0 mm

318) Entfernung von der oberen Seite des Zylinderblocks bis zum höchsten Punkt der Ausstoßöffnung: 52,8 <sup>+0,5</sup> mm.319) Entfernung von der oberen Seite des Zylinderblocks bis zum tiefsten Punkt der Einsaugöffnung: 114,0 <sup>+1</sup><sub>-0,5</sub> mm320) Entfernung von der oberen Seite des Zylinderblocks bis zum höchsten Punkt der Überströmöffnung: 65,0  $\pm$  0,5

321) Zeichnung der Zylinderöffnung

*agrandir*



330) Treibstoffzuführung-vollständige Beschreibung  
Kraftstoffbehälter im Heck; durch pneumatische Membran-  
Unterdruck\_Förderpumpe zum Vergaser.

Anhang:

Für das vorliegende Modell 312 der Marke AWE werden für die Gruppe 2 nachstehende Teile als Zubehör geliefert:

1. Saugrohr für 2 Vergaser ( Photo P )



2. Zylinderkopf (Photo L; Punkt 139)



*aluminium*

139. Zylinderkopf, Material C Al Si 5 Cu 1a

3. Kurbelwelle (Punkt 147; 148; 162)

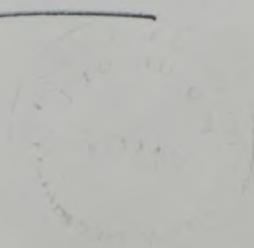
147. Kurbelwelle: gepreßt  
149. Kurbelwellenlagerzahl: 4  
162. Kurbelwelle 18 kg



4. Stabilisator , vorn (Punkt 72)



*— groupe 2, only.*



Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt - Änderung der Serienfertigung - (Entwicklung)  
gemäß den Bestimmungen des Anhang "J" zum Internationalen Automobil-  
Sport esetz

Hersteller VEB Automobilwerk Eisenach

Für Baumuster/Typ Motor 353/1

Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 13001

Motor -Nr. 13001

Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1. Mai 1969

Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen Motor 353/1

Datum der Antragstellung 24. 3.1969

Genaue Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs),  
die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

Änderung der Leistungskennwerte

	Motor 353	Motor 353 1
Motorleistung	45 PS bei 4250 Umdreh./Min.	50 PS bei 4250 Umdreh./Min.
Maximum Drehzahl	4750 Umdreh./Min.	5000 Umdreh./Min.
Leistung bei dieser Drehzahl	42 PS	47 PS
Maximum Drehmoment	9,3 kpm bei 3000 Umdreh./Min.	10,0 kpm bei 3000 Umdreh./Min.

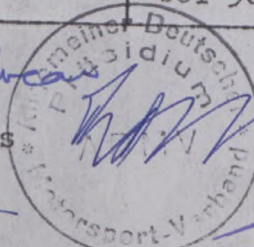
Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes

ONS/FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o.a. Änderungen vom FIA anerkannt in Kategorie

gültig ab \_\_\_\_\_ Liste \_\_\_\_\_



*John V. Clark*  
*[Signature]*  
*[Signature]*  
*Schmid*

FIA-Stempel

Unterschrift

*Valable 1/7/1969*  
*Liste 1969/5.*

*[Signature]*

Marke AWE

Modell 353

F.I.A. Bestät. Nr.

Photo N

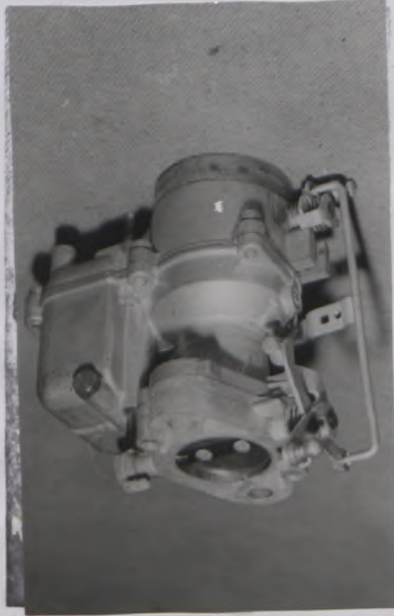


Photo P

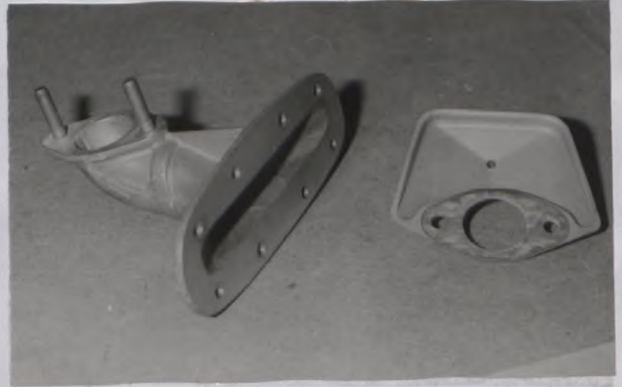


Photo J

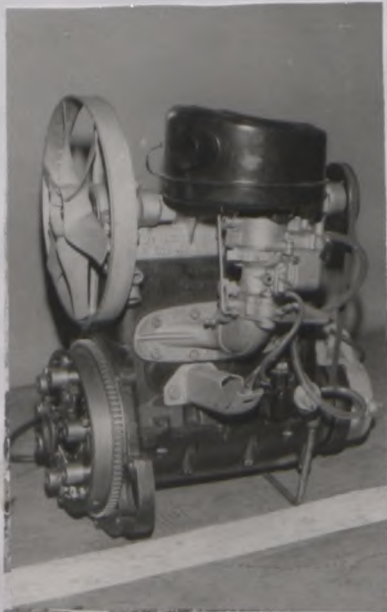
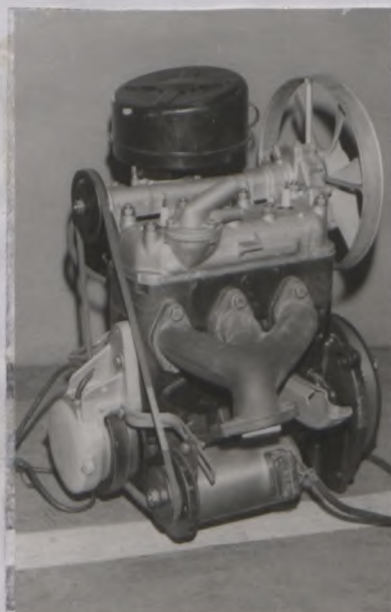


Photo K



Marke AWE Modell 353 F.I.A. Bestät.Nr.

130. Takt Zweitakt 131. Zylinderzahl 3  
132. Anordnung der Zylinder stehend in Reihe  
133. Bohrung 73,5 mm 2,89 in. 134. Hub 78 mm 3,07 in.  
135. Hubraum pro Zylinder cm<sup>3</sup> 330,6 cu.in. 20,2  
136. Gesamthubraum cm<sup>3</sup> 992 cu.in. 60,6  
137. Material des Zylinderblocks GG 26  
138. Material der Laufbuchsen (wenn vorgesehen)  
139. Zylinderkopf, Material G Al Si 5 Cu la Zahl 1  
140. Zahl der Saugöffnungen 3 141. Zahl der Auspufföffnungen 3  
142. Verdichtungsgrad 7,3 - 7,5  
143. Rauminhalt des Verbrennungsraumes cm<sup>3</sup> 51 - 52,5 cu.in.  
144. Kolben, Material Al Si <sup>Cu Ni</sup> 20 145. Kolbenringzahl 3  
146. Abstand von der Achsenmittellinie des Kolbens bis zur Spitze des Kolbens: mm 58,3 ± 0,1 inches  
147. Kurbelwelle: gegossen/gepreßt 148. Kurbelwellentyp 353/1  
149. Kurbelwellenlagerzahl 4  
150. Material des Deckels des Kurbelwellenlagers GG 26  
151. Schmiersystem: Wanne trocken / Wanne feucht Frischöl-  
Mischungsschmierung  
152. Fassungsvermögen des Behälters / der Wanne  
Liter pints quarts  
153. Ölkühler: ja / nein 154. Kühlsystem Pumpenumlaufkühlung  
155. Kapazität des Kühlumlaufs 7,5 Liter  
156. Ventilator (wenn vorgesehen), Durchmesser 175 mm  
157. Propellerzahl des Ventilators 6
- Lager
158. Kurbelwellenlager, Typ wälzgelagert Durchm. 85/45 mm  
159. Pleuelfuß, Typ wälzgelagert Durchm. 39/29 mm
- Gewichte
160. Schwungrad (allein) kg 5,3 lbs.  
161. Schwungrad mit Kupplung kg 8,6 lbs.  
(drehender Teil) lbs.  
162. Kurbelwelle kg 18,1  
163. Pleuelstange kg 0,335 lbs.  
164. Kolben mit Achse und Ringen kg 0,53 lbs.

Marke AWE Modell 353 F.I.A. Bestät.Nr.

BEIM VIERTAKTMOTOR

170. Zahl der Nockenwellen 171. Stellung  
172. Antriebssystem  
173. Steuersystem der Ventile

EINLASS (siehe Seite 4) +

180. Material des Saugrohres  
181. Äußere Ventildurchmesser mm inches  
182. Maximaler Ventilhub mm inches  
183. Zahl der Ventildfedern 184. Federtyp  
185. Ventilzahl pro Zylinder  
186. Ventilspielraum  
187. Voreinlaß (mit angegebenem Spielraum)  
188. Schließverzögerung (mit angegebenem Spielraum)  
189. Luftfilter, Typ 2-teiliger Ansaugeräuschkämpfer  
mit ölbenetztem Metallgitterfilter  
AUSLASS (siehe Seite 4)

195. Material des Auspuffkrümmers GGL - 25  
196. Äußerer Ventildurchmesser mm inches  
197. Maximaler Ventilhub mm inches  
198. Zahl der Ventildfedern 199. Federtyp  
200. Ventilzahl pro Zylinder  
201. Ventilspielraum  
202. Voreinlaß (mit angegebenem Spielraum)  
203. Schließverzögerung (mit angegebenem Spielraum)

VERGASUNG (Photo N)

210. Zahl der Vergaser 1 211. Typ 40 F 1-11  
212. Marke BVF 213. Modell Fallstromvergaser  
214. Zahl der Gasdurchgänge pro Vergaser 1  
215. Durchmesser des Gasverbindungsstutzens oder der Gasver-  
bindungsstutzen am Auslaß des Vergasers 40 mm  
216. Mindestdurchmesser der Düse / Mindestdurchmesser des Gas-  
durchgangs mit Kolben am höchsten Punkt 30 mm

EINSPRITZUNG (wenn vorgesehen)

220. Marke der Pumpe 221. Kolbenzahl  
222. Modell oder Typ der Pumpe 223. Gesamtspritzdüsenzahl  
224. Stellung der Spritzdüsen 225. Minimaldurchmesser  
d.Saugrohres mm inches

x) Siehe Seite 13 zur zusätzlichen Information über Zweitakt-  
motor

## AUSRÜSTUNG DES MOTORS

230. Kraftstoffpumpe: mechanisch ~~und-oder~~-elektrisch  
231. Zahl 1  
232. Art des Zündsystems Batterie      233. Zahl der Verteiler 3  
234. Spulenzahl 3      235. Kerzenzahl pro Zylinder 1  
236. Generator, Zahl 1      237. Kupplungssystem starr  
238. Spannung 12 Volt      239. Batterie, Zahl 1  
240. Stellung  
241. Spannung 12 Volt

## LEISTUNGEN DES MOTORS UND DES FAHRZEUGES (wie vom Hersteller im Katalog angegeben)

250. Motorleistung (PS-Typ: 50) mit  $4250 \text{ min}^{-1}$  bis  $4500 \text{ min}^{-1}$   
251. Maximum-Drehzahl Umd./Min. 5000  
Leistung bei dieser Drehzahl 47 PS  
252. Maximum-Drehmoment  $10,0 \text{ kpm}$  mit  $3000 \text{ min}^{-1}$   
253. Maximalgeschwindigkeit des Wagens  $130 \text{ K/St.}$  m/h



ZWEITAKTMOTOREN

300. Ausstoßsystem des Zylinders 3 Kanal; 2-Takt-Umkehrspülung

301. Schmiersystem Frischöl-Mischungsschmierung

Abmessungen der Einsaugöffnung (Messungen an der Zylinderwandung)

302. Weite 44,0 <sup>+1,6</sup> mm303. Höhe 21,0 <sup>+1</sup> mm304. Flächeninhalt 924,0 mm<sup>2</sup>

Abmessungen der Ausstoßöffnung (Messungen an der Zylinderwandung)

305. Weite 44,0 <sup>+1,6</sup> mm306. Höhe 25,8 <sup>+0,5</sup> mm307. Flächeninhalt 1135,2 mm<sup>2</sup>

Abmessungen der Überströmöffnung (Messungen an der Zylinderwandung)

308. Weite 30,6 <sup>+0,55</sup>  
<sup>-1,3</sup> mm309. Höhe 13,0 <sup>+1</sup> mm310. Flächeninhalt 397,8 mm<sup>2</sup>

Abmessungen der Kolbenöffnung (Abmessung an der Kolbenoberfläche)

311. Weite 24,5 mm

312. Höhe 30,0 mm

313. Flächeninhalt 735,0 mm<sup>2</sup>

314. System der Vorverdichtung: Kurbelkammervorverdichtung (Saugmotor)

315. Zylindervorverdichtung Ja - ~~Nein~~

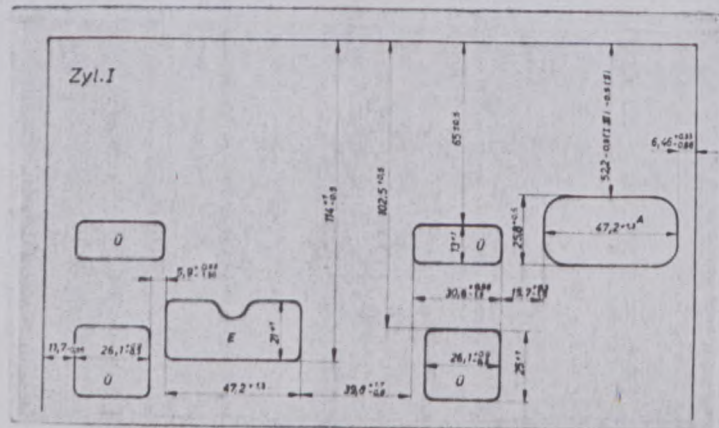
316. Bohrung 73,5 mm

317. Hub 78,0 mm

318. Entfernung von der oberen Seite des Zylinderblocks bis zum höchsten Punkt der Ausstoßöffnung 52,2 <sup>+0,5</sup> mm319. Entfernung von der oberen Seite des Zylinderblocks bis zum tiefsten Punkt der Einsaugöffnung 114,0 <sup>+1</sup>  
<sup>-0,5</sup> mm

320. Entfernung von der oberen Seite des Zylinderblocks  
bis zum höchsten Punkt der Überstromöffnung  $65,0 \pm 0,5$  mm

321. Zeichnung der Zylinderöffnung



330. Treibstoffzuführung - vollständige Beschreibung

Kraftstoffbehälter im Heck; durch pneumatische Membran-  
Unterdruck-Förderpumpe zum Vergaser

A n h a n g

Steuerdiagramm des Motors 353/1 von AWE Eisenach in Grad KW

Benennung		Winkel ( $^{\circ}$ KW) bzw. Maß x (mm)	Toleranz
Einlaßkanal öffnet	Eö	62 $^{\circ}$ 24'	+ 1 $^{\circ}$ 55'
Einlaßkanal schließt	Es		- 1 $^{\circ}$
Voreinlaß öffnet	VEö	68 $^{\circ}$ 21'	+ 2 $^{\circ}$ 9'
Voreinlaß schließt	VEs		- 1 $^{\circ}$ 18'
Auspuffkanal öffnet (Zyl.I u.III)	Aö	78 $^{\circ}$ 5'	+ 55'
Auspuffkanal schließt (Zyl.I u.III)	As		- 15'
Auspuffkanal öffnet (Zyl.II)	Aö		+ 1 $^{\circ}$ 28'
Auspuffkanal schließt (Zyl.II)	As		- 15'
Überströmkanal öffnet	Üö	54 $^{\circ}$ 51'	+ 1 $^{\circ}$ 37'
Überströmkanal schließt	Üs		- 1 $^{\circ}$ 26'
Zündzeitpunkt	Z	22 $^{\circ}$ v.0 T	$\pm$ 1 $^{\circ}$
Zündzeitpunkt	X	3,58	+ 0,323 - 0,312

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt - Variante für die Gruppe 2 -  
gemäß den Bestimmungen des Anhang "J" zum Interna-  
tionalen Automobilsportgesetz.

Hersteller VEB Automobilwerk Eisenach  
Für Baumuster/Typ: "Wartburg" 353

- Scheibenbremse für Vorderachse -  
- Typ "Girling A 14" -

VEB Automobilwerk Eisenach

*Roth*

Roth  
Hauptkonstrukteur

Unterschrift und Stempel  
der nationalen Sportbe-  
hörde (ACN)

*[Handwritten signature]*

gültig ab 1/1/71



Unterschrift und Stempel  
der FIA

Liste Nr. 71/1.....

*[Handwritten signature]*

Marke AWE

Modell 353

FIA Bestätigungs-Nr. 5116  
3/2V  
Gr II

Photo D



Photo E



Photo F

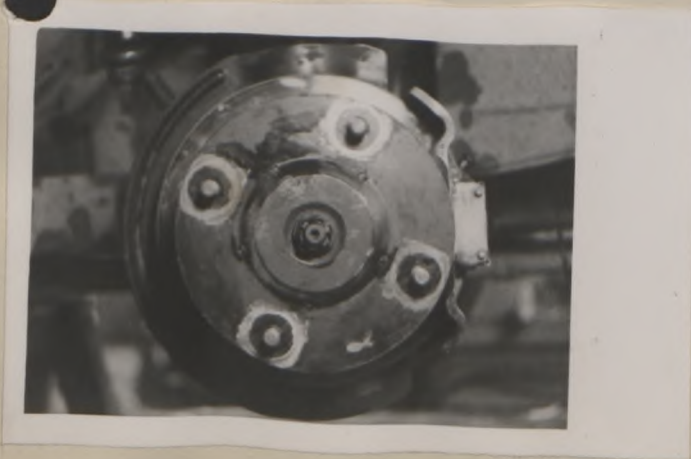
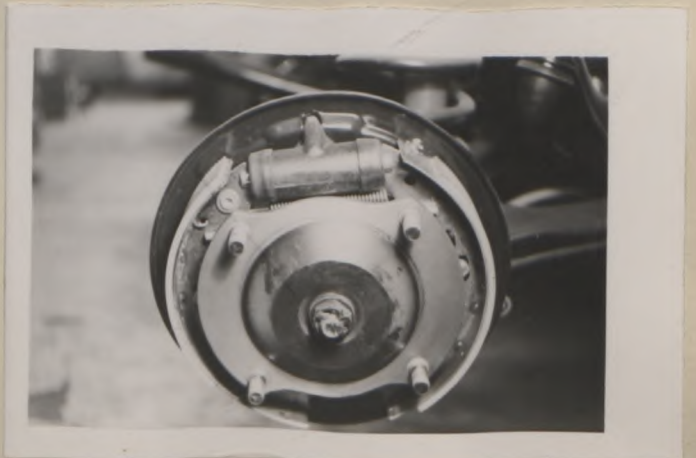


Photo G



FEDERATION INTERNATIONALE  
LE  
*J&S*



1/

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt (Berichtigung-Ergänzung)

Hersteller: VEB Automobilwerk Eisenach

für Baumuster/Typ: Wartburg 353

Genaue Angaben für die Berichtigung/Ergänzung des Testblattes:

Nur für Gruppe 2

zu 2) Spurverbreiterung vorn bei Scheibenbremse  
für Vorderachse - Typ Girling A 14 + 14 mm

Nur vom ACN auszufüllen:

*Roth*  
(Roth)  
Hauptkonstrukteur  
VEB Automobilwerk Eisenach

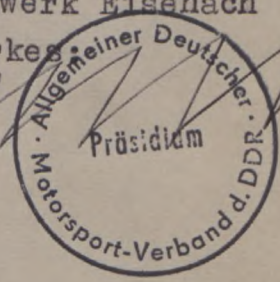
Geprüft auf Grund der Unterlagen des Herstellerwerkes

ACN/FIA-Eintragungen:

Ergänzungs-Nachtrag von FIA anerkannt:

gültig ab: 1/7/71.....

Liste 7/1/7.....



FIA-Stempel

Unterschrift



3

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt-Ergänzung zur Gruppe 2  
gemäß den Bestimmungen des Anhang "J" zum Internationalen  
Automobil-Sportgesetz

Hersteller: VEB Automobilwerk Eisenach

Baumuster/Typ: Wartburg 353

Nur für Tourenwagen (1000) Gruppe 2 gültig  
Only valid for touring cars group 2  
Seulement valable pour voitures de tourisme groupe 2

zu 34) Kotflügelverbreiterung (Stahlblech) mit entsprechender  
Anpassung des Originalkotflügels lt. Werksvorschrift/  
élargissement des ailes, l'adaptation conforme à l'aile  
original correspondant au règlement de l'usine.

~~Mit einem Stahlblech ...~~

Die Kotflügelverbreiterung ergibt eine Fahrzeugverbrei-  
terung vorn und hinten insgesamt von 8-10 cm, gemessen  
über die Kotflügel/ l'élargissement des ailes fait un  
élargissement de la voiture AV et AR total de 8-10 cm  
(3,94 inches) mesuré au niveau des ailes (Maßzeichnung  
anbei/ dessin mesur ci-joint)

~~zu 35) ...~~

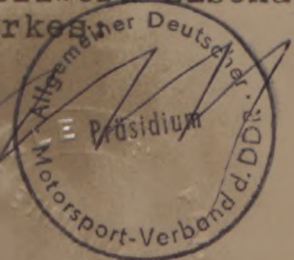
zu 46) Steinschlagunterschütz, vorne Gewicht: 4,170 kg  
Protection au dessous poids : 4,170 kg

Steinschlagunterschütz, hinten Gewicht: 1,1 kg  
Protection au dessous poids : 1,1 kg

Nur vom ACN auszufüllen

Roth (Roth)  
Hauptkonstrukteur  
VEB Automobilwerk Eisenach

Geprüft auf Grund der Unterlagen des Herstellerwerkes



ACN/FIA-Eintragungen

Ergänzungs-Nachtrag von FIA anerkannt:

gültig ab ... 1/7/71 ..... Liste 71/7 .....

Fabrikat: Wartburg

Typ: 353

FIA/CSI-Homolog.-Nr.:

5116/5/3V  
Gr 2

Zu 34)



Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt - Variante für die Gruppe 2 -  
gemäß den Bestimmungen des Anhang "J" zum Interna-  
tionalen Automobilsportgesetz

Hersteller VEB Automobilwerk Eisenach  
Für Baumuster/Typ "Wartburg" 353

- 5-Ganggetriebe  
Typ "Wartburg" 353 -

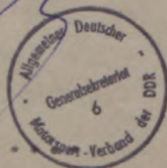
VEB Automobilwerk Eisenach

*Roth*

Roth  
Hauptkonstrukteur

Unterschrift und Stempel  
der nationalen Sportbe-  
hörde (ACN)

*[Handwritten signature]*



gültig ab ..1/7/71.....

Unterschrift und Stempel  
der FIA

*[Handwritten signature]*

Liste Nr. ..71/7.....

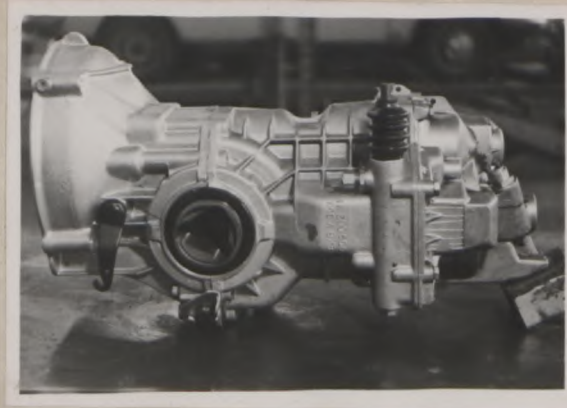
Marke AWE

Modell 353

FIA Bestätigungs-Nr. 5116

Photo H

6/4V  
Gr II



WECHSELGETRIEBE

270. Handsteuerung, Marke 353 Zahnradgetriebe

271. Zahl der Vorwärtsgänge 5

272. Zahl der synchronisierten Vorwärtsgänge 4

273. Platz der Schaltung Lenkradschaltung

274. Automatik, Marke Typ

275. Zahl der Vorwärtsgänge -

276. Platz der Schaltung -

277.	Hand	Automatik	zusätzlich	Hand/Automatik
Gang	Zahl	Gang	Gang	Gang
	d.Zähne	Zahl	Zahl	Zahl
		d.Zähne	d.Zähne	d.Zähne

1 3,769 49/13

2 2,160 41/19

3 1,347 35/26

4 0,906 29/32

5 0,840 28/33

6

Rü-Gang  
4.44 13/44

278. Schnellgang, Typ -

279. Volle Fahrgeschwindigkeit vorwärts mit Schnellgang 145 km/h

280. Zahnradübersetzungsverhältnis beim Schnellgang  $\frac{28}{33} = 0,840$





AWE - 353

MARQUE ET MODELE

11/66 - 12/81

VALIDITE HOMOLOGATION

5116

FICHE NR.

1 / 1000

GROUPE / CLASSE

EXTENSIONS	DEBUT VALIDITE	DESCRIPTION	NOTES
2/1V	7/69	NOUVEAU MOTEUR	
3/2V	1/71	FREINS	GR 2 UNIQUEMENT
4/2E	7/71	VOIE	
5/3V	7/71	ELARGISSEMENT DES AILES ET LARGEUR.	GR 2 UNIQUEMENT EN SUITE GR 2 UNIQUEMENT SUPPRIMEE 12/75
6/4V	7/71	BOITE - RAPPORTS - COUPLE FINAL	

Autres homologations du modèle

A-5168

Vérifiée le 16/6/95 par [Signature] visée ce jour le \_\_\_\_\_ par \_\_\_\_\_